

Mario Ambel, *Misurare e valutare gli apprendimenti linguistici*

parte prima

Apprendimenti (linguistici) e... competenze



Osservare, misurare, valutare... certificare



Un esempio di descrivibilità di “una” macro-competenza linguistica: la comprensione del testo



parte seconda

Soggetti, criteri e procedure della valutazione



in classe



di scuola / di rete di scuole



di sistema

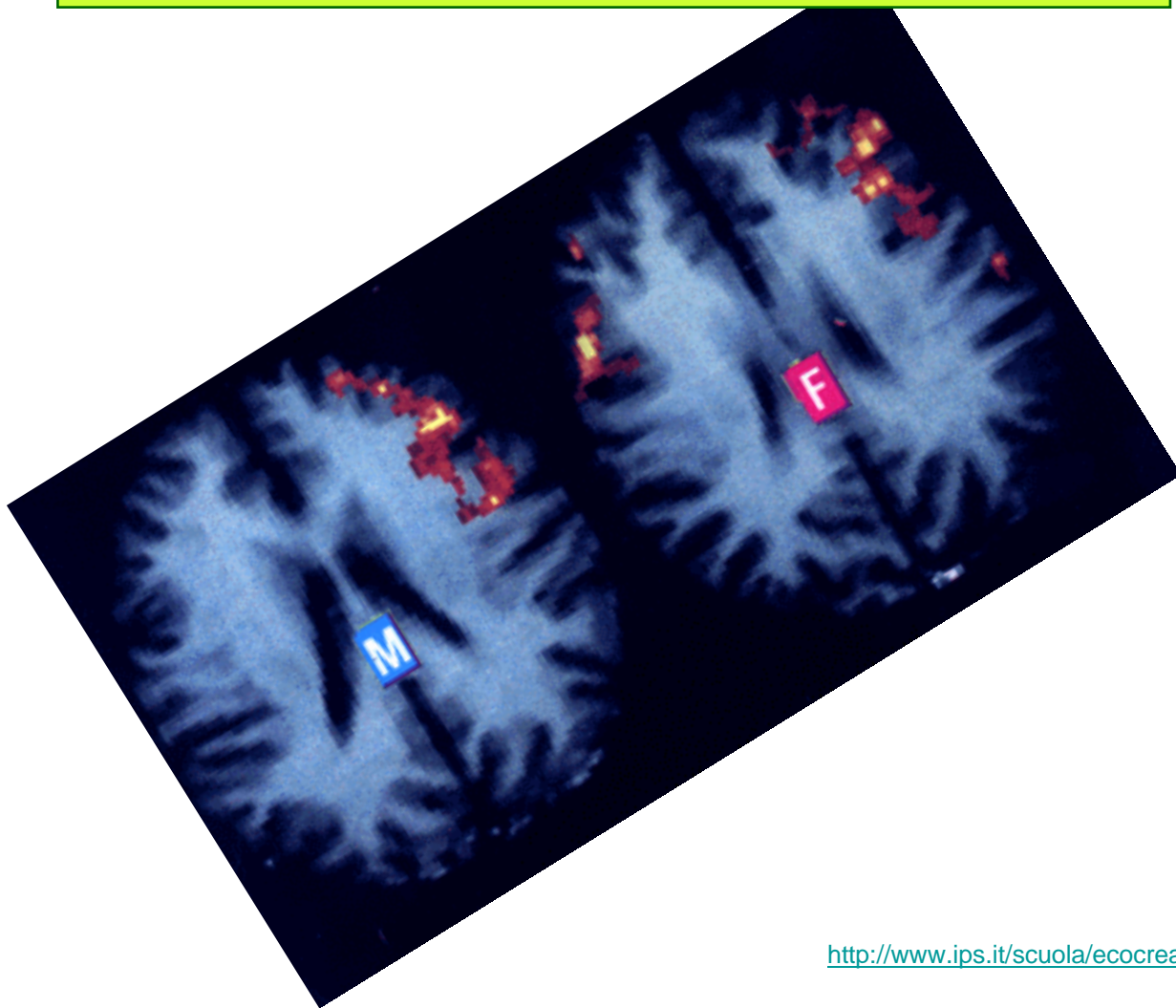


conclusioni

Per fortuna ci sono i ... bambini



Apprendimenti (linguistici) e... competenze



<http://www.ips.it/scuola/ecocrea/cervell1.gif>

Apprendimenti (linguistici) e... competenze

La competenza e le... competenze...

... nella linguistica teorica

Per *competenza* s'intende l'insieme di conoscenze che un parlante-ascoltatore ideale di una data lingua possiede, e che è sottostante ad ogni sua produzione linguistica e gli permette di produrre e capire infinite frasi di quella lingua.

Gaetano Berruto

Berruto G., 1988, *Nozioni di linguistica generale*, Liguori, Napoli, p. 50

Apprendimenti (linguistici) e... competenze



La competenza e le... competenze...

... nella ricerca metodologica in campo linguistico

Con il termine *competenza* intendiamo le conoscenze delle regole e dei meccanismi che, pur non essendo direttamente osservabili, rendono possibile la manifestazione delle diverse abilità: ce ne serviamo come di categorie per raggruppare le diverse *capacità* che ne costituiscono i sottocomponenti, le *operazioni specifiche* che rendono possibili i comportamenti corretti di codificazione e decodificazione (le *abilità*).

Daniela Bertocchi

Da Bertocchi D. et alii, 1981, *Educazione linguistica e curricolo*, B. Mondadori Milano, p. 96-97



Per un modello della comprensione*

- a) **competenza tecnica:** «consiste essenzialmente nel riconoscimento del rapporto tra segno e suono, o meglio tra «insiemi grafici» e «insiemi sonori»;
- b) **competenza semantica:** «è la competenza che, in stretto rapporto con la precedente, permette di riconoscere il rapporto tra significanti e significati»
- c) **competenza sintattica:** «permette di cogliere i rapporti sull'asse sintagmatico dei vari elementi costitutivi della frase e del periodo».
- d) **competenza testuale:** comprende le capacità di riconoscere la coesione testuale, di discernere le singole unità testuali e i loro rapporti, «di individuare il tipo di testo di cui si tratta e formulare previsioni adeguate»;
- e) **competenza pragmatico-comunicativa:** comprende le capacità necessarie per ricostruire il messaggio dell'emittente, la sua intenzione comunicativa, e gli elementi di contesto (oggetti del discorso, situazione comunicativa) che condizionano la formulazione del messaggio; in interazione con la precedente, questa competenza consente di cogliere la coerenza del testo;
- f) **competenza rielaborativa e valutativa:** «comprende tutte le capacità che permettono al lettore di utilizzare il testo per un proprio scopo, rielaborandolo opportunamente e di dare giudizi di «adeguatezza» del testo, validità delle informazioni ecc.».

* Da Colombo A., 2002, *Leggere. Capire e non capire*, Zanichelli, Bologna, p. 6; usa Bertocchi D., 1983, *La lettura*, Milella, Lecce, p. 78 e segg.



Apprendimenti (linguistici) e... competenze



La competenza e le... competenze...

... nella progettazione curricolare

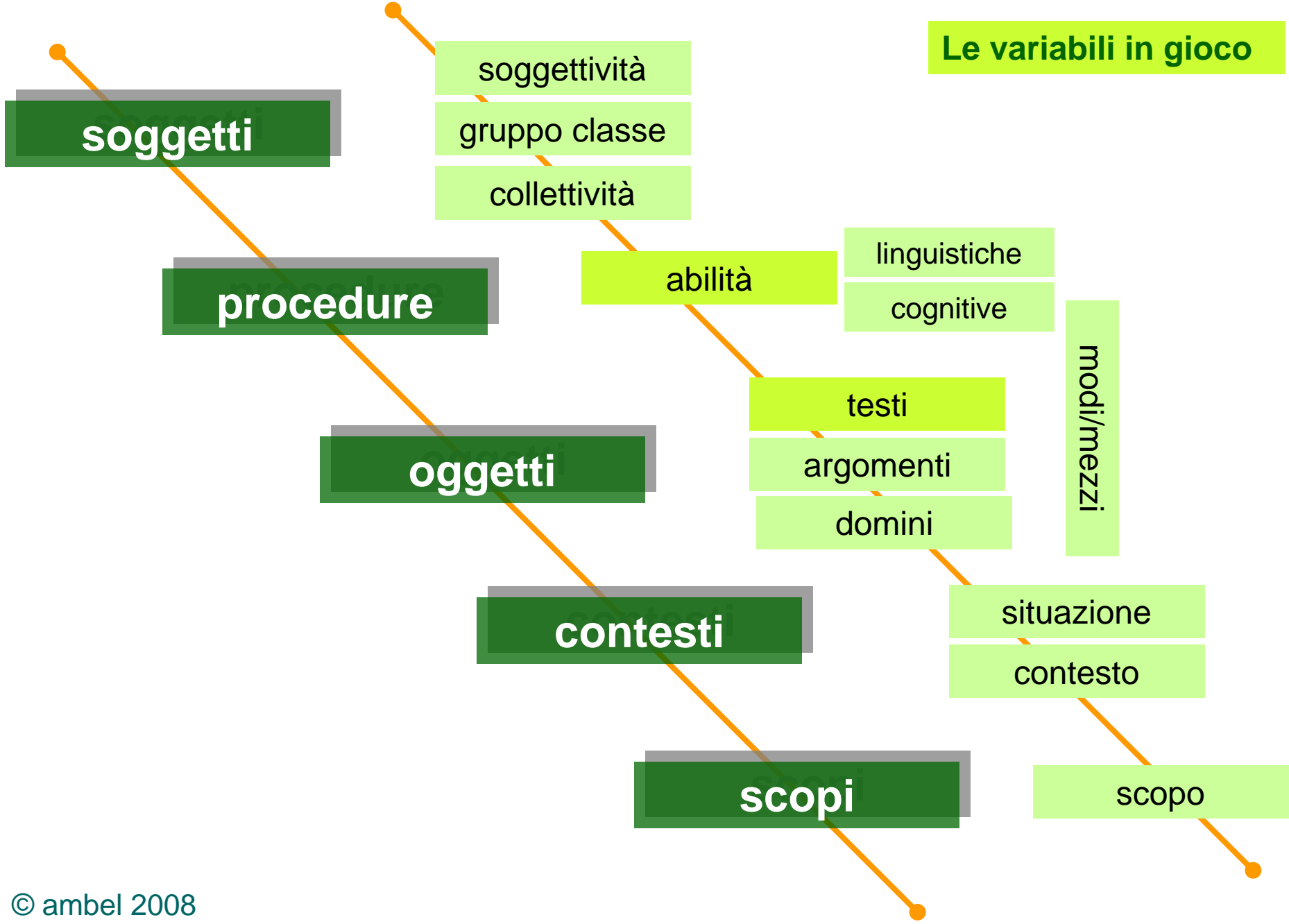
Una competenza è data dall'insieme integrato di **abilità, conoscenze e atteggiamenti** che un **soggetto** in determinati e adeguati **contesti** reali (definiti dalla natura dell'ambiente e della situazione, dai partecipanti e dalle dinamiche relazionali, dalla strumentazione necessaria), utilizzando materiali e strumenti, è in grado di attivare su **oggetti** specifici, realizzando una **prestazione** consapevole, finalizzata al raggiungimento di uno **scopo** (definire e risolvere problemi conoscitivi e operativi, compiere azioni, raggiungere risultati, applicare strategie semplici o complesse).

Mario Ambel

Da Ambel M. , 2004, *Percorsi modulari per il consolidamento delle competenze di base*, F. Angeli, Milano, vol.1 p. 11



Le variabili in gioco





FONDAZIONE PER LA
S C U O L A
DELLA COMPAGNIA DI SAN PAOLO

Progetto di attività sperimentali rivolte all'innovazione nei bienni delle scuole secondarie superiori della Provincia di Torino, finalizzate all'orientamento, alla riduzione della dispersione scolastica e al miglioramento dei risultati dell'apprendimento

MIGLIORARE I RISULTATI DELL'ISTRUZIONE
NEI BIENNI DELLE SCUOLE SECONDARIE SUPERIORI

Ad esempio, sono possibili *competenze attivabili (quando?)...*

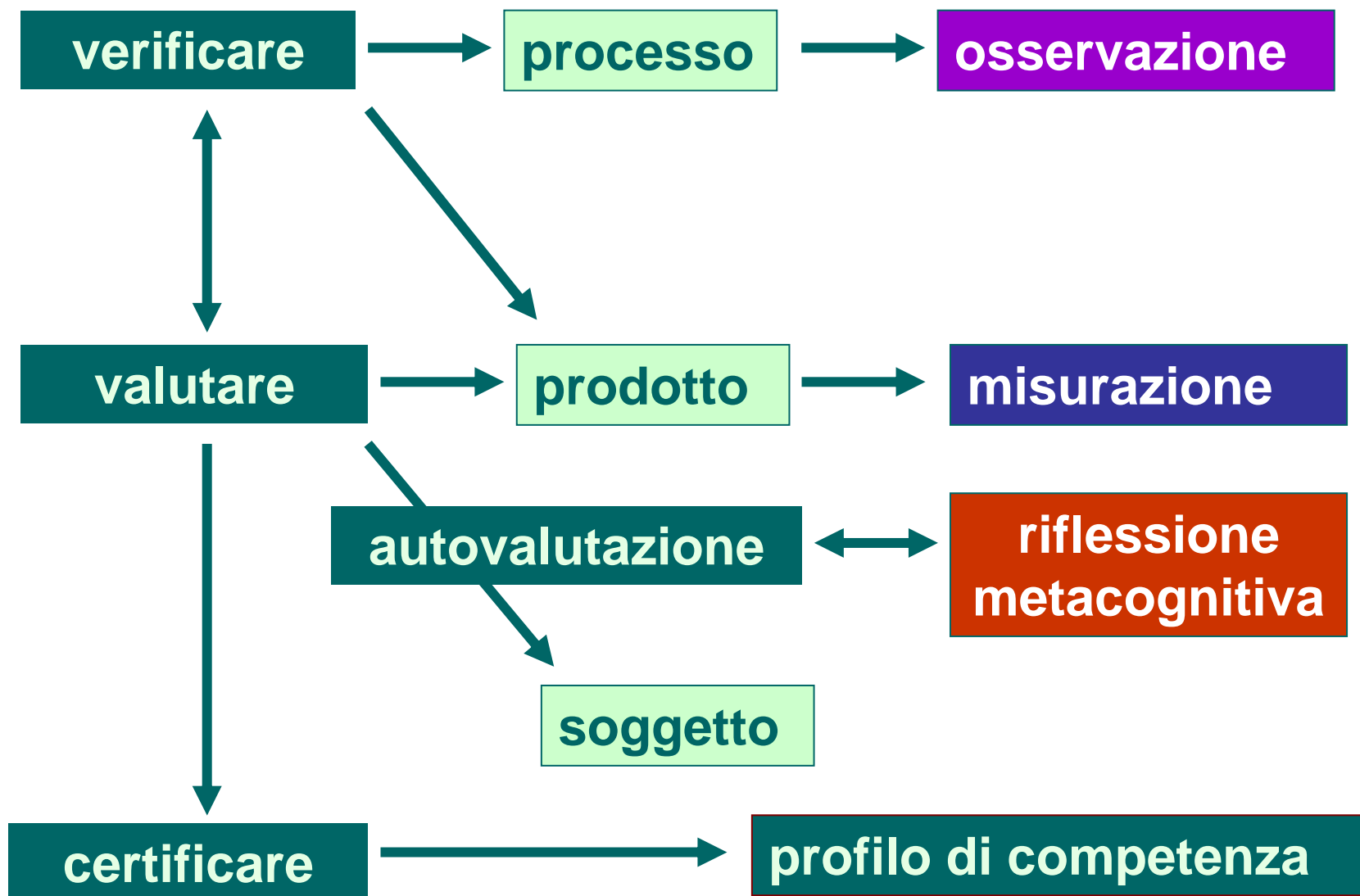
- ✓ Rispondere a lettere per comunicare a destinatari noti o ignoti attorno a tematiche di interesse individuale o collettivo
- ✓ Leggere e imitare forme particolari della scrittura giornalistica (note brevi, recensioni, articoli di cronaca, testi informativi su tematiche di attualità)
- ✓ Adottare strategie autonome di selezione e raccolta delle informazioni da testi espositivi per ampliare le proprie conoscenze su argomenti noti e per usarle in testi propri
- ✓ Leggere testi espositivi su tematiche disciplinari per ampliare le proprie conoscenze e utilizzarle in attività di scrittura sulla base di consegne date

- ✓ Leggere testi narrativi di diverso genere, tempo e provenienza, per il piacere di leggerli
- ✓ Confrontare testi narrativi con realizzazioni filmiche per accrescere le capacità di fruizione consapevole e di interpretazione critica
- ✓ Leggere, analizzare e scrivere testi di natura autobiografica per prendere coscienza della dimensione sia soggettiva che collettiva di particolari problematiche individuali e sociali, storicizzandone almeno alcuni aspetti
- ✓ Leggere e analizzare testi argomentativi su temi di attualità (sportiva, di cronaca, politica) particolarmente (semplici/complessi) su quotidiani e riviste per confrontare opinioni, ampliare punti di vista, confutare credenze (anche proprie); utilizzare i risultati per la stesura di testi propri
- ✓ Imitare forme di scrittura espositiva su tematiche disciplinari per incrementare le proprie capacità di comprensione, gestione e produzione di testi espositivi su argomenti oggetti di studio in contesti disciplinari diversi

Osservare, misurare, valutare... certificare



Osservare, misurare, valutare... certificare



Apprendimenti (linguistici) e... competenze

Il profilo di uscita ...

Traguardi per lo sviluppo delle competenze al termine della scuola secondaria di primo grado

L'alunno è capace di interagire in modo efficace in diverse situazioni comunicative, sostenendo le proprie idee con testi orali e scritti, che siano sempre rispettosi delle idee degli altri. Egli ha maturato la consapevolezza che il dialogo, oltre a essere uno strumento comunicativo, ha anche un grande valore civile e lo utilizza per apprendere informazioni ed elaborare opinioni su problemi riguardanti vari ambiti culturali e sociali.

Usa in modo efficace la comunicazione orale e scritta per collaborare con gli altri, per esempio nella realizzazione di giochi, nell'elaborazione di progetti e nella valutazione dell'efficacia di diverse soluzioni di un problema.

Nelle attività di studio, personali e collaborative, usa i manuali delle discipline o altri testi di studio, al fine di ricercare, raccogliere e rielaborare i dati, le informazioni, i concetti e le esperienze necessarie, anche con l'utilizzo di strumenti informatici.

Legge con interesse e con piacere testi letterari di vario tipo e comincia a manifestare gusti personali per quanto riguarda opere, autori e generi letterari, sui quali scambia opinioni con compagni e con insegnanti.

Alla fine di un percorso didattico produce con l'aiuto dei docenti e dei compagni semplici ipertesti, utilizzando in modo efficace l'accostamento dei linguaggi verbali con quelli iconici e sonori.

Ha imparato ad apprezzare la lingua come strumento attraverso il quale può esprimere stati d'animo, rielaborare esperienze ed esporre punti di vista personali.

È capace di utilizzare le conoscenze metalinguistiche per migliorare la comunicazione orale e scritta.

Varia opportunamente i registri informale e formale in base alla situazione comunicativa e agli interlocutori; riconosce e usa termini specialistici in base ai campi di discorso.

INDICAZIONI PER IL CURRICOLO

per la scuola dell'infanzia
e per il primo ciclo d'istruzione

**alla fine della scuola secondaria
di primo grado...**



Soggetti e componenti della "valutazione"

docente

allievo/i

Osservazione di processo

La disponibilità a mettere sotto osservazione le dinamiche reali tra consegna e risposta

La correzione e l'analisi dell'errore come componenti essenziali dell'apprendimento

Separazione funzionale fra apprendimento, valutazione formativa e valutazione sommativa

Riflessione metacognitiva e autovalutazione

Autoregolazione delle intenzionalità e delle motivazioni

Consapevolezza delle variabili

Controllo delle procedure

Gestione riflessiva e controllo metacognitivo delle prestazioni

Autovalutazione del prodotto o del risultato

valutazione

Misurazione (descrivibile) del "prodotto"

Correttezza / rispetto delle norme e convenzioni formali

Coerenza / rispetto alle convenzioni tematiche

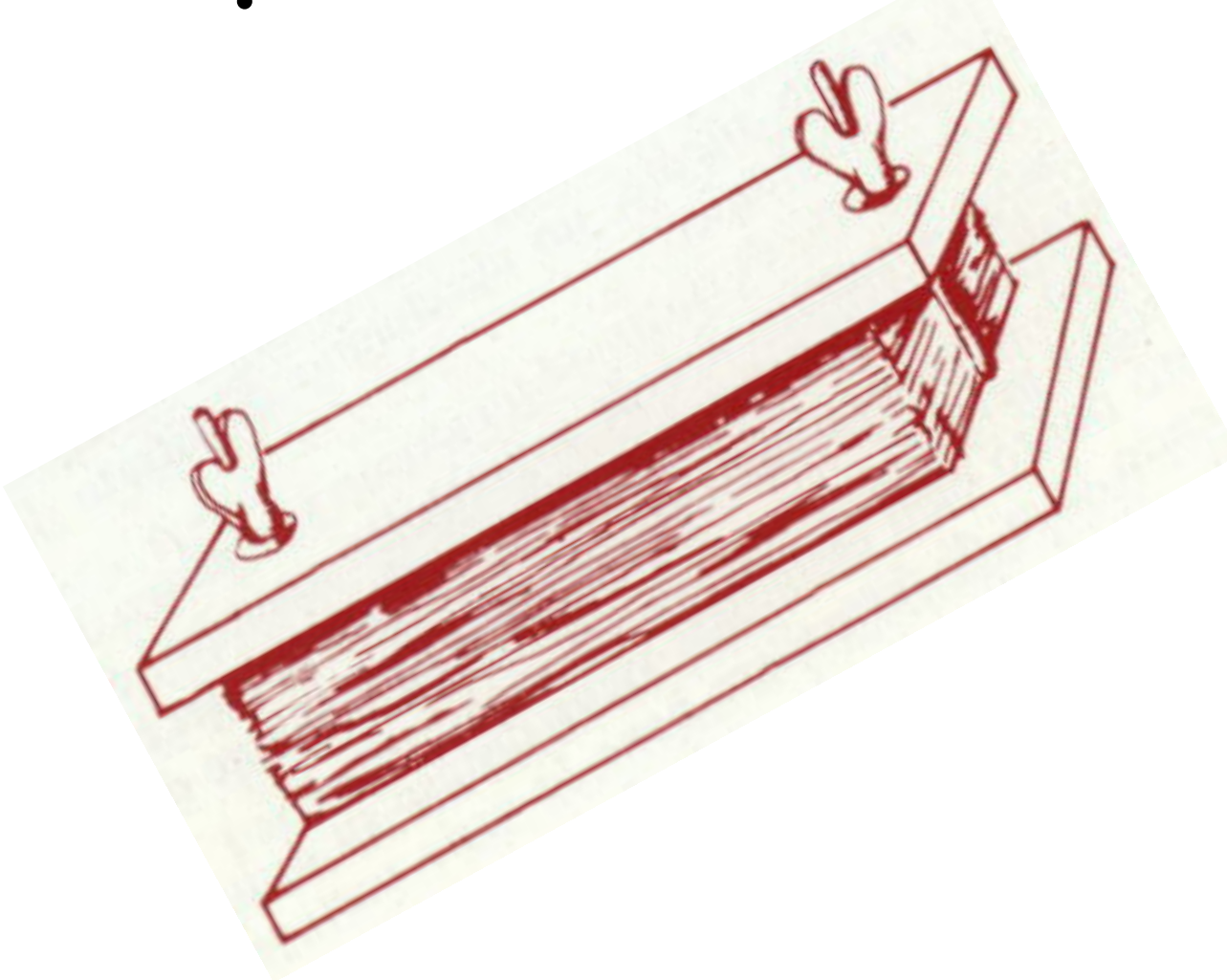
Adeguatezza / rispetto delle norme e convenzioni situazionali

Efficacia-Esito / del processo linguistico-cognitivo

realtà comunicativa

modelli e parametri
di riferimento

Un esempio di descrivibilità di “una” macro-competenza linguistica:
la compressione del testo



L'indagine OCSE-PISA

Processi di comprensione e “profilo” di competenza

- ***individuare informazioni:*** il lettore deve riconoscere, localizzare e selezionare singole informazioni fornite dal testo sulla base di stimoli letterali o tramite riformulazioni; deve individuare e confrontare informazioni poste in punti vicini o fra loro lontani nel testo;
- ***comprendere il significato generale di un testo:*** il lettore deve cogliere l'argomento e il senso generale del testo, lo scopo, le caratteristiche essenziali; deve inoltre separare gli spetti centrali da quelli secondari e saper compiere generalizzazioni e semplici processi di sintesi;
- ***sviluppare un'interpretazione:*** il lettore deve collegare fra loro le diverse parti del testo, seguirne la coerenza interna, cogliere i nessi coesivi, produrre inferenze, stabilire relazioni logiche di tipo temporale o causale, individuare analogie e differenze, risalire alle intenzioni comunicative dell'autore implicite nel testo;
- ***riflettere sul contenuto di un testo e valutarlo:*** il lettore riflette sugli argomenti e sulle informazioni, mettendoli in relazione con elementi che stanno fuori dal testo, ad esempio conoscenze che provengono da altre fonti o con le proprie conoscenze, arricchendo le possibilità interpretative del testo in modo da poter formulare valutazioni o giudizi sulle cose dette;
- ***riflettere sulla forma di un testo e valutarlo:*** il lettore osserva in modo distaccato il testo, ne conosce e valuta la struttura, il genere, il registro linguistico, ne valuta gli aspetti formali, stilistici, retorici; in questo caso giudica non tanto che cosa viene detto, ma come, con quale efficacia, da quale punto di vista da parte dell'autore;

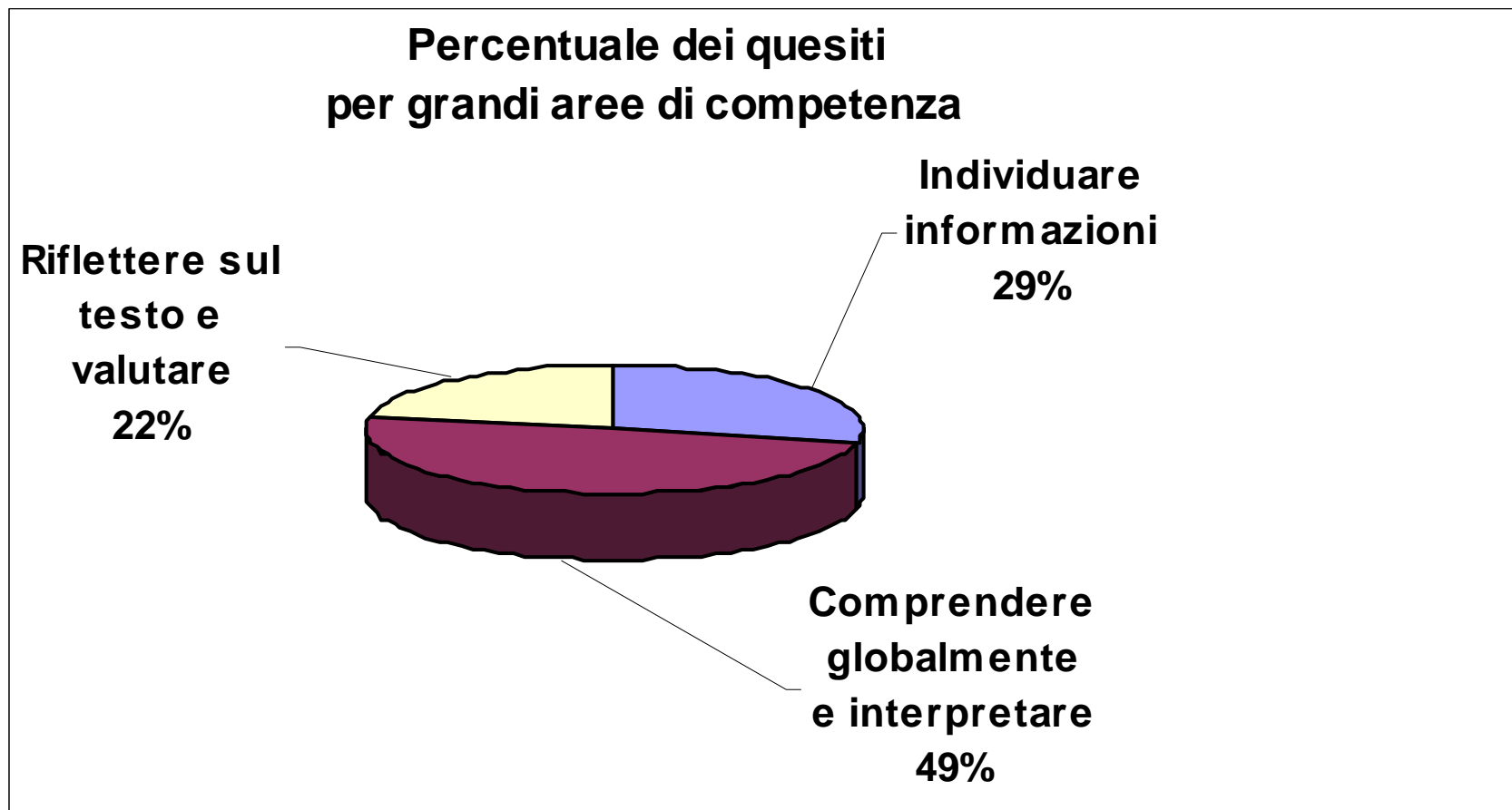
L'indagine OCSE-PISA

La riduzione a tre processi



L'indagine OCSE-PISA: spunti di riflessione

Le variabili adottate: i processi di comprensione



Comprensione del testo scritto/ ipotesi di comparazione dei “pesi” delle diverse componenti della comprensione testuale

Descrittore	Fine elementari	Fine medie	Invalsi	OCSE-PISA 2002	Fine biennio	Fine triennio
Decodificazione e significati lessicali	10%	10%	?			
Comprensione letterale delle informazioni	30%	25%	?	29%	25%	25%
Comprensione inferenziale e integrativa	20%	25%	?	49%	50%	25%
Comprensione globale e interpretativa	30%	25%	?			
Analisi, giudizio, commento	10%	15%	?	22%	25%	50%

Descrittori della comprensione del testo

L'indagine IEA-ICONA

Ricavare informazioni e concetti esplicitamente espressi dal testo

Fare inferenze

Interpretare e integrare informazioni e concetti

Analizzare e valutare il contenuto, la lingua e gli elementi testuali

INDAGINE IEA-ICONA - Processi di lettura e criteri di rilevamento della comprensione

Ricavare informazioni e concetti esplicitamente espressi dal testo

Individuare i luoghi del testo che forniscono informazioni e idee significative

- identificare l'informazione congruente con lo scopo della lettura
- trovare idee specifiche
- cercare definizioni di parole o locuzioni
- identificare l'ambiente di una storia (es. tempo e luogo)
- trovare la frase topica o l'idea principale

Fare inferenze

Comprendere significati e intenzioni non esplicitamente espressi, e tuttavia implicati, nel testo. Il lettore deve cioè colmare vuoti di informazione operando collegamenti con altre parti del testo

- dedurre che un evento ha determinato un altro evento
- indicare il punto conclusivo di una serie di argomentazioni
- indicare il referente al quale si riferisce un pronome
- identificare le generalizzazioni espresse dal testo
- descrivere il rapporto fra due personaggi

Interpretare e integrare informazioni e concetti

Individuare il significato di parti del testo o il suo significato globale, collegare dati informativi con temi e concetti generali sottesi, andando al di là del dato puramente frasale. Interpretare significati, intenzioni comunicative, punti di vista, facendo ricorso non solo a dati testuali ma a sue esperienze e conoscenze

- distinguere il messaggio o il tema generale del testo
- indicare un'alternativa alle azioni dei personaggi
- trovare somiglianze e differenze tra le informazioni del testo
- percepire il tono e il livello emotivo di una storia
- interpretare l'informazione del testo riconducendola a situazioni di vita reale

Analizzare e valutare il contenuto, la lingua e gli elementi testuali

Saper prendere le distanze dal testo e valutarne il significato, interpretandolo a vari livelli in chiave critica; mettere il contenuto in relazione con la propria visione del mondo; valutare la lingua; individuare gli elementi testuali: autore, contenuto, destinatario, scopo, tipo di testo, struttura testuale

- valutare la possibilità che gli eventi descritti possano realmente verificarsi
- descrivere come l'autore ha immaginato un finale a sorpresa
- giudicare la completezza o la chiarezza dell'informazione nel testo
- comprendere il punto di vista riguardo all'argomento centrale
- descrivere in che modo la scelta degli aggettivi influenza il significato

* da G. Pavan De Gregorio, *Iea-Icona: presentazione di uno studio internazionale sulla comprensione della lettura dei bambini di nove anni*, in 'Cadmò', anno XI,1,2203, Franco Angeli editore, pp. 71-102

Livelli di comprensione (e relative difficoltà)

A. Decodificazione

Decodificare i significanti grafici lungo la superficie del testo

Difficoltà e carenze di decodificazione: il lettore incontra difficoltà a riconoscere i segni grafici del testo, soprattutto non riesce a farlo con una velocità e un ritmo adeguati e funzionali ai processi di comprensione, in generale ma spesso di “quel” testo

B. Comprensione letterale

Riconoscere le informazioni e i concetti espliciti

Difficoltà e carenze di comprensione letterale: il lettore incontra difficoltà a muoversi sulla superficie del testo, attribuendo significati alle parole e alle frasi e ricavandone informazioni e conoscenze

C. Comprensione inferenziale e integrativa

Comprendere significati impliciti, attraverso inferenze, integrazioni, collegamenti

Difficoltà e carenze di comprensione inferenziale e integrativa: il lettore incontra difficoltà ad usare le proprie conoscenze e esperienze pregresse di lettore (perché non le possiede o non le attiva in modo opportuno) per integrare, completare, raccordare, concettualizzare i significati del testo

D. Comprensione ricostruttiva e interpretativa

Seguire lo sviluppo del testo e ricostruire i significati globali, le intenzioni e gli scopi dell'autore

Difficoltà e carenze di comprensione ricostruttiva e interpretativa: il lettore incontra difficoltà a ricostruire i significati globali e profondi del testo, le trame concettuali e strutturali, gli scopi dell'autore spesso perché non riesce ad attivare le domande che consentano di interrogare il testo in modo coerente ed efficace o perché non riconosce i diversi pesi specifici delle parti che compongono il testo e non riesce a portarle a sintesi

E. Comprensione analitica e valutativa

Analizzare e valutare la forma, il contenuto e le dimensioni contestuali

Difficoltà di comprensione analitica e valutativa: il lettore incontra difficoltà a reagire in modo soggettivo al testo, provando emozioni e reazioni conoscitive, formulando valutazioni e giudizi sugli aspetti tematici o formali.

LIVELLI DI DIFFICOLTÀ E TIPOLOGIA DEGLI ITEM NELLE PROVE SEMISTRUTTURATE DI VERIFICA DELLA COMPrensIONE		Tipologia delle risposte e delle forme di ri-scrittura del testo				
		a. Riconoscimento o trascrizione letterale di parti di testo	b. Riconoscimento o scelta fra parafrasi o risposte date	c. Stesura o completamento di risposte sotto forma di parafrasi	d. Stesura di sintesi o di rappresentazioni globali o parziali	e. Stesura di parafrasi interpretative e commenti
Livelli di comprensione del testo	A. Decodificazione Decodificare i significanti grafici lungo la superficie del testo					
	B. Comprensione letterale Riconoscere le informazioni e i concetti espliciti					
	C. Comprensione inferenziale e integrativa Comprendere significati impliciti, attraverso inferenze, integrazioni, collegamenti					
	D. Comprensione ricostruttiva e interpretativa Seguire lo sviluppo del testo e ricostruire i significati globali, le intenzioni e gli scopi dell'autore					
	E. Comprensione analitica e valutativa Analizzare e valutare la forma, il contenuto e le dimensioni contestuali					

LIVELLI DI DIFFICOLTÀ E TIPOLOGIA DEGLI ITEM NELLE PROVE SEMISTRUTTURATE DI VERIFICA DELLA COMPrensIONE		Tipologia delle risposte e delle forme di ri-scrittura del testo				
		a. Riconoscimento o trascrizione letterale di parti di testo	b. Riconoscimento o scelta fra parafrasi o risposte date	c. Stesura o completamento di risposte sotto forma di parafrasi	d. Stesura di sintesi o di rappresentazioni globali o parziali	e. Stesura di parafrasi interpretative e commenti
Livelli di comprensione del testo	A. Decodificazione Decodificare i significanti grafici lungo la superficie del testo					
	B. Comprensione letterale Riconoscere le informazioni e i concetti espliciti					
	C. Comprensione inferenziale e integrativa Comprendere significati impliciti, attraverso inferenze, integrazioni, collegamenti					
	D. Comprensione ricostruttiva e interpretativa Seguire lo sviluppo del testo e ricostruire i significati globali, le intenzioni e gli scopi dell'autore					
	E. Comprensione analitica e valutativa Analizzare e valutare la forma, il contenuto e le dimensioni contestuali					

Soggetti, criteri e procedure della valutazione



in classe



di scuola / di rete di scuole



di sistema



Soggetti, criteri e procedure della valutazione

in classe



Connessione tra metacognizione, valutazione e autonomia dei soggetti

Strategie e azioni dell'insegnante	Scopo
Dare obiettivi trasparenti e condividerli	Dare agli allievi un senso di orientamento : l'esplicitazione e la negoziazione sulle cose da fare aiutano l'alunno a direzionare le sue energie
Dare compiti che contengano i criteri per capire se un'attività è stata svolta con successo o no	Aumentare l' orientamento e il senso di poter controllare ciò che si fa (controllo delle procedure)
Offrire momenti di riflessione sullo svolgimento del compito	Aumentare la consapevolezza e stimolare una riflessione metacognitiva sui processi e sulle difficoltà incontrate
Coinvolgere gli alunni nella scoperta dei criteri di valutazione	Aumentare il senso di autoefficacia : entrare nei meccanismi di un compito aiuta l'alunno a controllarlo e a poterlo valutare
Offrire possibilità di autovalutazione e di valutazione tra pari	Aumentare il senso di responsabilità ; ha un effetto emancipatorio e sviluppa autonomia di giudizio su criteri condivisi

Livelli del Quadro comune europeo di riferimento per le lingue: apprendimento insegnamento valutazione

Comprensione: griglia di autovalutazione

A1	Riesco a capire i nomi e le parole che mi sono familiari e frasi molto semplici, per es. quelle di annunci, cartelloni, cataloghi.
A2	Riesco a leggere testi molto brevi e semplici e a trovare informazioni specifiche e prevedibili in materiale di uso quotidiano, quali pubblicità, programmi, menù e orari. Riesco a capire lettere personali semplici e brevi.
B1	Riesco a capire testi scritti di uso corrente legati alla sfera quotidiana o al lavoro. Riesco a capire la descrizione di avvenimenti, di sentimenti e di desideri contenuta in lettere personali.
B2	Riesco a leggere articoli e relazioni su questioni d'attualità in cui l'autore prende posizione ed esprime un punto di vista determinato. Riesco a comprendere un testo narrativo contemporaneo.
C1	Riesco a capire testi letterari e informativi lunghi e complessi e so apprezzare le differenze di stile. Riesco a capire articoli specialistici e istruzioni tecniche piuttosto lunghe, anche quando non appartengono al mio settore.
C2	Riesco a capire con facilità praticamente tutte le forme di lingua scritta inclusi i testi teorici, strutturalmente o linguisticamente complessi, quali manuali, articoli specialistici e opere letterarie.

Comprensione del testo scritto

Descrittore	percentuale	punteggio
Decodificazione e significati lessicali	25%	0 – 2,5
Comprensione letterale delle informazioni	25%	0 – 2
Comprensione inferenziale e integrativa	20%	0 – 2
Comprensione globale e interpretativa	20%	0 – 2
Analisi, giudizio, commento	10%	0 - 1

Comprensione del testo orale

Descrittore	percentuale	punteggio
Decodificazione e significati lessicali	30%	0 – 3
Comprensione letterale delle informazioni	20%	0 – 2
Comprensione inferenziale e integrativa	10%	0 – 1
Comprensione globale e interpretativa	30%	0 – 3
Analisi, giudizio, commento	10%	0 - 1

Produzione scritta

Descrittore	percentuale	punteggio
Correttezza ortografica	15%	0 – 1,5
Correttezza morfologica e sintattica [°]	20%	0 – 2
Proprietà lessicale (e di registro)	15%	0 – 1,5
Coerenza e organizzazione del testo	20%	0 – 2
Adeguatezza a tipo di testo e contesto [*]	10%	0 – 1
Proprietà del contenuto	20%	0 – 2
Valutazione globale ^{**}	+/- 10%	+/- 1

[°] non separerei le due e comunque anche separandole lascerei lo stesso peso complessivo

^{*} compresa l'aderenza alla consegna (e il famoso *fuori tema*)

^{**} giudizio complessivo sul testo, funziona da correttivo, a salire o a scendere rispetto alla valutazione che risulta dalla somma delle singole voci

Oppure invertite ortografica e contenuto, premiando maggiormente il secondo

Oppure invertite ortografica e contenuto, premiando maggiormente il secondo

**Uso di testi di altri in testi propri
(scrittura “documentata”)**

Descrittore	percentuale	punteggio
Selezionare testi o parti di testo in modo coerente	25%	0 – 2,5
Usare in modo adeguato al proprio testo	25%	0 – 2,5
Coerenza tematica complessiva del testo prodotto	25%	0 – 2,5
Correttezza complessiva del testo prodotto	25%	0 – 2,5
Valutazione globale**	+/- 10%	+/- 1

Produzione orale

Descrittore	percentuale	punteggio
Correttezza fonologica	10%	0 – 1
Correttezza <u>morfo-sintattica</u>	20%	0 – 2
Correttezza e adeguatezza lessicale	20%	0 – 2
Coerenza complessiva del testo	20%	0 – 2
Aderenza alla situazione e al contesto	10%	0 – 1
Scioltezza / <u>fluenza</u>	20%	0 – 2
Comprensibilità globale	+/- 20%	+/- 2

Eviterei la base 10; sarebbe auspicabile lavorare in base 15 o 20 che consentono di liberarsi dalla sindrome del voto e ampliare la gamma dei punteggi

Mario Ambel, aprile 2008

Soggetti, criteri e procedure della valutazione

di scuola / di rete di scuole



Alla ricerca della ... prova comune

Le finalità della prova

Un'idea (e una pratica) di comprensione

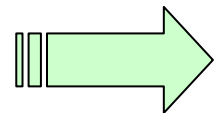
La scelta del testo

Le giuste domande: la coerenza fra testo e finalità della prova

I criteri (sperimentali?) di correzione e di valutazione

Le condizioni di fattibilità e la prova

L'analisi dei risultati



Soggetti, criteri e procedure della valutazione

di sistema



“Ci sono molte definizioni di complessità, di come cioè molti oggetti naturali, artificiali, astratti, ed i network possano essere considerati sistemi complessi. Il loro studio ([la scienza della complessità](#)) è estremamente interdisciplinare. Esempi di sistemi complessi includono i formicai, le formiche stesse, le economie umane, il clima, i sistemi nervosi, le cellule e gli esseri viventi, inclusi gli esseri umani, così come le moderne infrastrutture energetiche e di telecomunicazione.”

Più di cento volte lo straniero ringraziò Aquila Rossa per avergli salvato la vita, e poi continuò: «Da molti giorni vedo quanto duramente tu e la tua gente lavorate. Per fare il fuoco dovete usare due bastoni. Tua moglie si serve degli aculei del porcospino per cucire. Usa recipienti di pietra per cucinare e tu adoperi coltelli di pietra e punte di pietra per i giavellotti e le frecce. Il mio popolo, che è potente e numeroso, ha molte cose meravigliose che gli Cheyenne non hanno».

«Che cosa sono queste cose meravigliose?» domandò Aquila Rossa.

«Aghi che non si spuntano mai con cui tua moglie potrebbe cucire. Coltelli di metallo affilato con cui tagliare, acciarini con cui fare il fuoco, e un'arma che si carica con una polvere nera e scaglia duri pezzi di metallo dritti contro tutta la selvaggina di cui hai bisogno. Io posso portarti queste cose, se tu e il tuo popolo mi aiuterete a procurarmi pellicce di castoro. Il mio popolo ama le pellicce di castoro e in cambio mi darà per voi queste cose meravigliose.»

Aquila Rossa riferì a quelli della sua tribù ciò che gli aveva detto lo straniero, ed essi raccolsero per lui molte pellicce di castoro. Le pellicce furono caricate su vari *travois* trainati da cani e un giorno lo straniero se ne andò verso il sole nascente con il suo carico di pellicce portato dai cani.

Passarono parecchie lune e Aquila Rossa cominciò a chiedersi se lo straniero sarebbe mai tornato. Poi, una mattina di sole splendente, gli Cheyenne udirono vicino al loro campo un rumore simile allo scoppio di un fulmine. Su uno sperone di roccia, a oriente, videro un uomo che indossava un berretto e una giacca rossi. Portava alta sulla testa una strana arma simile a un bastone nero, e lanciò loro un saluto nella loro lingua.

Quando si avvicinò, essi riconobbero in lui lo straniero che era andato via con le pellicce di castoro. Aveva portato agli Cheyenne tutte le cose meravigliose di cui aveva parlato - coltelli, aghi di metallo e acciarini - e mostrò loro come usarle. Poi fece loro vedere la polvere nera e il ferro forato con cui aveva fatto un rumore simile allo scoppio di un fulmine. Fu così che i primi Uomini Bianchi arrivarono dagli Cheyenne.

LIVELLI DI DIFFICOLTÀ E TIPOLOGIA DEGLI ITEM NELLE PROVE SEMISTRUTTURATE DI VERIFICA DELLA COMPrensIONE	a. Riconoscimento o trascrizione letterale di parti di testo	b. Riconoscimento o scelta fra parafrasi o risposte date	c. Stesura o completamento di risposte sotto forma di parafrasi	d. Stesura di sintesi o di rappresentazioni globali o parziali	e. Stesura di parafrasi interpretative e commenti
A. Decodificazione Decodificare i significanti grafici lungo la superficie del testo (inclusi i significati lessicali)			A1. Aquila Rossa trova un uomo bianco A. presso un lago. B. vicino il campo Cheyenne. C. dentro la sua tenda. D. sulle rive del Missouri.		
B. Comprensione letterale Riconoscere le informazioni i concetti espliciti		A1 A4 A5 A3 A7	A2. Nel momento in cui viene trovato da Aquila Rossa "l'uomo bianco parlava in un modo incomprensibile" perché A. non conosceva la lingua Cheyenne. B. era terrorizzato dagli indiani. C. riusciva solo a lamentarsi per le ferite. D. era senza forze e stava per morire.		
C. Comprensione inferenziale e integrativa Comprendere significati impliciti, attraverso inferenze, integrazioni, collegamenti		A2 A8? A6 A9	A3. Guardando con attenzione l'uomo bianco Aquila Rossa si accorge che A. è ricoperto di ferite. B. ha dei vestiti strani. C. è un cacciatore. D. ha la barba.		
D. Comprensione ricostruttiva e interpretativa Seguire lo sviluppo del testo e ricostruire i significati globali, le intenzioni e gli scopi dell'autore		A10 ?	A6. Dal brano si può capire che gli Cheyenne sono A. una tribù di grandi guerrieri. B. un popolo potente e numeroso. C. una tribù nomade. D. un popolo forte e bellicoso.		
E. Comp analitica e valutat Analizzar forma, il c dimensioni contestuali	A8. I <i>travois</i> sono A. un tipo di sacca per pellicce. B. un tipo di sella per animali. C. un tipo di piccola barca. D. un tipo di carro senza ruote.	Aquila Rossa riferì a quelli della sua tribù ciò che gli aveva detto lo straniero, ed essi raccolsero per lui molte pellicce di castore. Le pellicce furono caricate su vari <i>travois</i> trainati da cani e un giorno lo straniero se ne andò verso il sole nascente con il suo carico di pellicce portato dai cani.	A10. Il brano che hai letto è A. una cronaca storica degli indiani d'America. B. una leggenda degli Cheyenne. C. una storia degli uomini di frontiera. D. un racconto di una tribù pellerossa.		

Esempio 1
Invalsi Esempi per quarta prova
esame sec. 1° grado

domanda test	Risposta corretta	tipo esercizio (tipologia estesa)
A1	C	Riconosce gli argomenti principali-Comprensione particolare del testo
A2	A	Compie inferenze-Comprensione dei collegamenti
A3	D	Riconosce gli argomenti principali-Comprensione particolare del testo
A4	C	Riconosce gli argomenti principali-Comprensione particolare del testo
A5	C	Compie inferenze-Comprensione dei collegamenti
A6	C	Compie inferenze-Comprensione dei collegamenti
A7	A	Riconosce gli argomenti principali-Comprensione particolare del testo
A8	D	Individua parole chiave-Comprensione lessicale
A9	B	Riconosce gli argomenti principali-Comprensione particolare del testo
A10	D	Individua idea principale-Comprensione globale del testo

LIVELLI DI DIFFICOLTÀ E TIPOLOGIA DEGLI ITEM NELLE PROVE SEMISTRUTTURATE DI VERIFICA DELLA COMPrensIONE	a. Riconoscimento o trascrizione letterale di parti di testo	b. Riconoscimento o scelta fra parafrasi o risposte date	c. Stesura o completamento di risposte sotto forma di parafrasi	d. Stesura di sintesi o di rappresentazioni globali o parziali	e. Stesura di parafrasi interpretative e commenti
A. Decodificazione Decodificare i significanti grafici lungo la superficie del Testo					
B. Comprensione letterale Riconoscere le informazioni i concetti espliciti	D2 D3			D3	
C. Comprensione inferenziale e integrativa Comprendere significati impliciti, attraverso inferenze, integrazioni, collegamenti	D5 D6	D4	D5 D4	D7	
D. Comprensione ricostruttiva e interpretativa Seguire lo sviluppo del testo e ricostruire i significati globali, le intenzioni e gli scopi dell'autore		D1	D6	D1	
E. Comprensione analitica e valutativa Analizzare e valutare la forma, il contenuto e le dimensioni contestuali				D7	D2



L'indagine OCSE-PISA

Livello 1 da 335 a 407 punti

Individuare informazioni	Interpretare il testo	Riflettere e valutare
Localizzare, sulla base di un singolo criterio, una o più informazioni indipendenti formulate in modo esplicito, con poche o senza informazioni che possono essere confuse con quelle richieste.	Riconoscere l'idea principale o lo scopo dell'autore, in un testo riguardante un argomento familiare in casi in cui le informazioni richieste sono in evidenza.	Stabilire una semplice connessione tra informazioni presenti nel testo e nozioni comuni della vita quotidiana.

Testi continui: Utilizza riguardo all'idea principale circoscritto del

Testi non continui: rappresentazione grafica informazioni in modo

Livello 3 da 481 a 552 punti

Individuare informazioni	Interpretare il testo	Riflettere e valutare
Localizzare e, in alcuni casi, riconoscere la relazione tra singole informazioni, ciascuna delle quali può dover soddisfare molteplici criteri.	Integrare diverse parti di un testo al fine di identificarne l'idea principale, di comprendere una relazione o di interpretare il significato di una parola o di una	Stabilire connessioni o paragoni, fornire spiegazioni su un aspetto di un testo o valutarlo. Dimostrare una comprensione dettagliata di un testo mettendolo

Gestire informazioni meno rilevanti che possono essere confuse con quelle richieste.

Testi continui. Utilizza logiche esplicite ed implicite per individuare, interpretare e valutare informazioni.

Testi non continui. Esistono informazioni in un altro documento, ma - di carattere spaziale, sull'insieme delle informazioni rappresentate.

Livello 5 più di 625 punti

Individuare informazioni	Interpretare il testo	Riflettere e valutare
Localizzare, ed eventualmente ordinare o integrare, più informazioni non immediatamente evidenti, alcune delle quali possono trovarsi al di fuori del corpo principale del testo. Inferire quali, fra le informazioni del testo, siano pertinenti rispetto al compito, discriminandole tra più informazioni plausibili.	Cogliere il significato di sfumature del linguaggio o dimostrare una piena ed approfondita comprensione del testo.	Valutare criticamente e formulare ipotesi basandosi su conoscenze di carattere specialistico. Saper affrontare concetti contrari alle aspettative e basarsi su una conoscenza approfondita di testi lunghi o complessi.

Testi continui. Trattare testi la cui struttura non è ovvia o chiaramente indicata al fine di discernere la relazione tra specifiche porzioni di testo e il suo argomento o scopo implicito.

Testi non continui. Identificare la struttura che lega fra loro molte informazioni presenti all'interno di una rappresentazione grafica - che può essere ampia e complessa - facendo riferimento, in alcuni casi, anche a informazioni che si trovano al di fuori della rappresentazione stessa. Il lettore deve essere in grado di comprendere da solo che, per comprendere pienamente una determinata porzione del testo, è necessario far riferimento a un'altra parte dello stesso documento, per esempio una nota a piè di pagina.

Livello 1 da 335 a 407 punti

Individuare informazioni	Interpretare il testo	Riflettere e valutare
Localizzare, sulla base di un singolo criterio, una o più informazioni indipendenti formulate in modo esplicito, con poche o senza informazioni che possono essere confuse con quelle richieste.	Riconoscere l'idea principale o lo scopo dell'autore, in un testo riguardante un argomento familiare in casi in cui le informazioni richieste sono in evidenza.	Stabilire una semplice connessione tra informazioni presenti nel testo e nozioni comuni della vita quotidiana.
Testi continui: Utilizzare la ridondanza testuale, i titoli o le convenzioni grafiche per formarsi un'opinione riguardo all'idea principale di un testo, o per localizzare informazioni formulate in modo esplicito in un punto circoscritto del testo.		
Testi non continui: Concentrarsi su singole informazioni slegate, solitamente raccolte in un'unica rappresentazione grafica, quale una mappa semplice o in un grafico a linee o a barre, che presenta poche informazioni in modo diretto e nel quale il testo scritto si riduce a poche parole o frasi.		

La ricerca-azione come contrappeso di sistema della valutazione

- **Partecipare (co-costruire un sistema complesso di auto- ed etero-valutazione): un repertorio di azioni (in rete)**

OCSE-PISA / [invalsi] / lea-Icona

